



2025/406

25.2.2025

DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL (PESK) 2025/406

tal-24 ta' Frar 2025

li temenda d-Deciżjoni 2013/255/PESK dwar miżuri restrittivi fid-dawl tas-sitwazzjoni fis-Sirja

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 29 tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta mir-Rappreżentant Għoli tal-Unjoni għall-Affarijiet Barranin u l-Politika ta' Sigurtà,

Billi:

- (1) Fil-31 ta' Mejju 2013, il-Kunsill adotta d-Deciżjoni 2013/255/PESK⁽¹⁾.
- (2) Wara l-waqgħa tar-reġim ta' al-Assad fis-Sirja, fil-konklużjonijiet tiegħu tad-19 ta' Diċembru 2024, il-Kunsill Ewropew enfasizza l-opportunità storika li l-pajjiż jerġa' jingħaqad u jinbena mill-ġdid u sottomlinja l-importanza ta' proċess politiku inklużiv u mmexxi mis-Sirjani li jissodisfa l-aspirazzjonijiet legittimi tal-poplu Sirjan, f'konformità mal-prinċipji ewlenin tar-Riżoluzzjoni 2254 (2015) tal-Kunsill tas-Sigurtà tan-Nazzjonijiet Uniti.
- (3) Fid-dawl tal-waqgħa tar-reġim ta' al-Assad, li kien responsabbli għar-repressjoni vjolenti tal-popolazzjoni ċivili Sirjana, u wara l-isteedina mill-Kunsill Ewropew lill-Kummissjoni u lir-Rappreżentant Għoli biex jiġu pprezentati għażliet għal miżuri ta' appoġġ għas-Sirja, il-Kunsill irrieżamina l-miżuri restrittivi stabbiliti fid-Deciżjoni 2013/255/PESK.
- (4) Abbazi ta' dan ir-rieżami, u bil-ħsieb li tithegġeġ tranżizzjoni inklużiva fis-Sirja u biex jiġu appoġġati t-twassil tal-ġhajjnuna umanitarja, l-irkupru ekonomiku, ir-rikostruzzjoni u l-istabbilizzazzjoni, kif ukoll jiġi ffaċilitat ir-ritorn ta' ċittadini Sirjani lejn is-Sirja flimkien mal-oġġetti personali tagħhom, il-Kunsill iqis li għadd ta' miżuri restrittivi jenhtieg li jiġu sospizi.
- (5) Sabiex tiġi żgurata l-effettività tas-sospensjonijiet tal-miżuri restrittivi, il-Kunsill iqis li jenhtieg li sitt entitajiet jitneħħew mil-lista ta' persuni fiżiċi u ġuridiċi, entitajiet jew korpi soġġetti għall-iffriżar ta' fondi u riżorsi ekonomiċi. Jenhtieg li l-assi ta' wahda minn dawk l-entitajiet jibqgħu ffrizati.
- (6) F'dan ir-rigward, il-Kunsill iqis ukoll xieraq li jiġu introdotti ċerti eżenzjonijiet għall-projbizzjoni tal-istabbiliment ta' relazzjonijiet bankarji bejn il-banek Sirjani u l-istituzzjonijiet finanzjarji fit-territorji tal-Istati Membri.
- (7) Barra minn hekk, jenhtieg li l-Kunsill jintroduċi eżenzjoni għall-projbizzjoni fuq il-bejgħ, il-forniment, it-trasferiment jew l-esportazzjoni ta' merċi ta' lussu lejn is-Sirja.
- (8) Sabiex jissahħu l-isforzi mmirati lejn it-twassil tal-ġhajjnuna umanitarja, l-irkupru ekonomiku, ir-rikostruzzjoni u l-istabbilizzazzjoni, jenhtieg li l-Kunsill ineħħi r-referenza għal data ta' skadenza għall-eżenzjoni umanitarja, kif deskritt fid-Deciżjoni tal-Kunsill (PESK) 2024/1496⁽²⁾, li tikkonċerna eżenzjoni mill-miżuri ta' ffrizar tal-assi applikabbli għal, u mir-restrizzjonijiet fuq it-tqegħid ta' fondi u riżorsi ekonomiċi għad-dispożizzjoni ta', il-persuni fiżiċi jew ġuridiċi, l-entitajiet jew il-korpi ddeżinjati skont id-Deciżjoni 2013/255/PESK, għall-benefiċċju ta' ċerti kategoriji ta' atturi.
- (9) Il-Kunsill ser isegwi mill-qrib l-iżviluppi fis-Sirja, b'mod partikolari fir-rigward tat-thassib espress fil-konklużjonijiet tal-Kunsill Ewropew tad-19 ta' Diċembru 2024, biex jeżamina l-adeqwatezza tat-tkomplija tas-sospensjoni tal-miżuri restrittivi kkonċernati u l-eżenzjonijiet għalihom.

⁽¹⁾ Id-Deciżjoni tal-Kunsill 2013/255/PESK tal-31 ta' Mejju 2013 dwar miżuri restrittivi kontra s-Sirja (ĠU L 147, 1.6.2013, p. 14, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dec/2013/255/oj>).

⁽²⁾ Id-Deciżjoni tal-Kunsill (PESK) 2024/1496 tas-27 ta' Mejju 2024 li temenda d-Deciżjoni 2013/255/PESK dwar miżuri restrittivi fid-dawl tas-sitwazzjoni fis-Sirja (ĠU L, 2024/1496, 28.5.2024, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dec/2024/1496/oj>).

- (10) F'dan il-kuntest, il-Kunsill jinnota li d-delimitazzjoni taż-żoni marittimi jenhtieg li tiġi indirizzata permezz ta' djalogu u negozjati b'rieda tajba, b'rispett shih għad-dritt internazzjonali u f'konformità mal-principju ta' relazzjonijiet tajbin ta' vicinat. Kwalunkwe ksur tad-drittijiet sovrani tal-Istati ġirien fiż-żoni marittimi tagħhom f'konformità mal-liġi tal-baħar ser jiġi kkunsidrat kif xieraq fil-kuntest tar-rieżami kostanti tal-miżuri restrittivi.
- (11) Hija meħtieġa aktar azzjoni mill-Unjoni sabiex jiġu implimentati ċerti miżuri f'din id-Deciżjoni.
- (12) Għalhekk, jenhtieg li d-Deciżjoni 2013/255/PESK tiġi emendata skont dan,

ADOTTA DIN ID-DECIŻJONI:

Artikolu 1

Id-Deciżjoni 2013/255/PESK hija emendata kif ġej:

- (1) l-Artikolu 13 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“Artikolu 13

1. Il-bejgħ, il-forniment, it-trasferiment jew l-esportazzjoni ta' merċi ta' lussu lis-Sirja minn ċittadini tal-Istati Membri jew mit-territorji tal-Istati Membri jew bl-użu ta' bastimenti jew inġenji tal-ajru li jtajru l-bandiera tagħhom, għandhom ikunu pprojbiti, kemm jekk joriġinaw fit-territorji tagħhom kif ukoll jekk le.

L-Unjoni għandha tiegħu l-miżuri meħtieġa sabiex tiddetermina l-oġġetti rilevanti li għandhom ikunu koperti b'dan l-Artikolu.

2. Il-projbizzjoni stabbilita fil-paragrafu 1 ma għandhiex tapplika għall-attivitajiet imsemmija fih dment li tali bejgħ, forniment, trasferiment jew esportazzjoni ta' merċi ta' lussu tkun għall-użu personali ta' persuni fiżiċi li jivvjaġġaw mill-Unjoni Ewropea jew membri tal-familja immedjata tagħhom li jivvjaġġaw magħhom, u tkun limitata għal oġġetti personali, oġġetti tad-dar jew vetturi li huma proprjetà ta' dawk l-individwi u mhux mahsuba għall-bejgħ fis-Sirja.”;

- (2) fl-Artikolu 22, jiddiedu l-paragrafi li ġejjin:

“3. Il-projbizzjonijiet stabbiliti fl-paragrafi 1 u 2 ma għandhomx japplikaw għal attivitajiet fihom dment li tali attivitajiet, inklużi attivitajiet anċillari, jitwettqu għall-fini li tiġi pprovduta assistenza lill-popolazzjoni Sirjana, fir-rigward tat-twassil f'waqtu ta' assistenza umanitarja jew biex jappoġġaw attivitajiet oħra li jappoġġaw il-htigijiet bażiċi tal-bniedem, il-provvista ta' servizzi bażiċi, jew finijiet ċivili oħra.

4. Il-projbizzjonijiet stabbiliti fl-paragrafi 1 u 2 ma għandhomx japplikaw għal attivitajiet li hemm fihom dment li tali attivitajiet, inklużi attivitajiet anċillari, jitwettqu għall-fini li tiġi pprovduta assistenza lill-popolazzjoni Sirjana, fir-rigward tar-rikostruzzjoni, l-istabilizzazzjoni, ir-restawr tal-attività ekonomika, il-bini ta' istituzzjonijiet, il-provvista ta' servizzi bażiċi, jew finijiet ċivili oħra.

5. Il-projbizzjonijiet stabbiliti fil-paragrafi 1 u 2 ma għandhomx japplikaw għall-attivitajiet imsemmija fihom dment li jitwettqu fir-rigward ta' attivitajiet imsemmija fl-Artikoli 5, 7a, 8, 11, 14, 17 jew 25.”;

- (3) fl-Artikolu 28, jiddied il-paragrafu li ġej:

“16. Il-fondi, l-assi finanzjarji u r-riżorsi ekonomiċi l-oħrajn kollha, li li jappartjenu lil, huma proprjetà ta' miżmuma jew ikkontrollati, direttament jew indirettament, mill-entitajiet elenkati fl-Anness III li ilhom iffriżati mis-27 ta' Frar 2012 għandhom jibqgħu ffrizati.”;

- (4) fl-Artikolu 28a(1), jithassar il-kliem “sal-1 ta' Ġunju 2025”;

- (5) jiddahhal l-artikolu li ġej:

“Artikolu 28b

Il-miżuri stabbiliti fl-Artikoli li ġejjin għandhom jiġu sospizi: l-Artikoli 5, 6, 7a, 8, 10, 11, 14, 16, 17 u 25.”;

- (6) l-Artikolu 29 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“Artikolu 29

L-ebda pretensjoni, inkluż dik għal kumpens jew indennizz jew kwalunkwe pretensjoni oħrata' dan it-tip, bħal pretensjoni ta' tpaċija, multi jew pretensjoni koperta minn garanzija, pretensjonijiet għal estensjoni jew pagament ta' bond, garanzija finanzjarja, inkluż pretensjonijiet li jirriżultaw minn ittri ta' kreditu u minn strumenti simili f'rabta ma' kwalunkwe kuntratt jew tranżazzjoni li t-twettiq tagħhom kien ġie affettwat, direttament jew indirettament, kompletament jew parzjalment, minhabba miżuri koperti minn din id-Deciżjoni, m'għandha tiġi konċessa lill-persuni jew l-entitajiet indikati elenkati fl-Annessi I, II u III, jew lil kwalunkwe persuna jew entità oħra fis-Sirja, inkluż il-Gvern tas-Sirja, il-korpi, il-korporazzjonijiet u l-aġenziji pubbliċi tiegħu, jew lil kwalunkwe persuna jew entità li tressaq pretensjoni permezz ta' jew għall-benefiċċju ta' kwalunkwe tali persuna jew entità.”;

- (7) fl-Artikolu 30, il-paragrafu 1 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“1. Il-Kunsill, filwaqt li jaġixxi fuq proposta minn Stat Membru jew mir-Rappreżentant Għoli tal-Unjoni għall-Affarijiet Barranin u l-Politika ta' Sigurtà, għandu jistabbilixxi u jemenda l-listi fl-Annessi I, II u III.”;

- (8) l-Artikolu 31 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“Artikolu 31

1. L-Annessi I, II u III għandhom jinkludu r-raġunijiet għall-elenkar tal-persuni u l-entitajiet ikkonċernati.

2. L-Annessi I, II u III għandhom jinkludu wkoll, fejn disponibbli, l-informazzjoni meħtieġa sabiex jiġu identifikati l-persuni jew l-entitajiet ikkonċernati. Fir-rigward tal-persuni, tali informazzjoni tista' tinkludi l-ismijiet, inklużi l-psewdonimi, id-data u l-post ta' twelid, iċ-ċittadinanza, in-numri tal-passaport u tal-karta tal-identità, is-sess, l-indirizz jekk magħruf, u l-funzjoni jew il-professjoni. Fir-rigward tal-entitajiet, tali informazzjoni tista' tinkludi l-ismijiet, il-post u d-data tar-reġistrazzjoni, in-numru tar-reġistrazzjoni u l-post tan-negozju.”;

- (9) l-Artikolu 34 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“Artikolu 34

1. Din id-Deciżjoni għandha tapplika sal-1 ta' Ġunju 2025. Hija għandha tinzamm taht rieżami kostanti. Hija għandha tiġgedded, jew tiġi emendata kif adatt, jekk il-Kunsill iqis li l-oġġettivi tagħha ma ntlahqux.

2. Mingħajr preġudizzju għall-eżitu tar-rieżami msemmi fil-paragrafu 1, l-estensjoni tas-sospensjonijiet imsemmija fl-Artikolu 28b, fir-rigward tal-Artikolu 5, 6, 7a, 8, 10, 11, 14, 16, 17 u 25 għandha tiġi rieżaminata f'intervalli regolari, u mill-inqas kull 12-il xahar, jew fuq talba urgenti ta' kwalunkwe Stat Membru, tar-Rappreżentant Għoli jew tar-Rappreżentant Għoli bl-appoġġ tal-Kummissjoni.

3. Il-Kunsill jissottolinja l-importanza tal-prevenzjoni tal-ksur tad-drittijiet sovrani tal-Istati Membri fiż-żoni marittimi tagħhom f'konformità mal-liġi tal-baħar. Fuq talba ta' Stat Membru, kwalunkwe ksur bħal dan għandu jaġhti immedjatament bidu għal diskussjoni għat-treġġiġh lura tat-tnaqqis tal-miżuri restrittivi, fil-kuntest tar-rieżami kostanti tal-miżuri restrittivi.”;

- (10) l-Annessi huma emendati kif stipulat fl-Anness għal din id-Deciżjoni.

Artikolu 2

Din id-Deciżjoni għandha tidhol fis-seħh fil-jum wara dak tal-pubblikazzjoni tagħha f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Magħmul fi Brussell, l-24 ta' Frar 2025.

Għall-Kunsill

Il-President

K. KALLAS

ANNEX

(1) Fl-Anness I tad-Deċiżjoni 2013/255/PESK, fit-Taqsima "B. (Entitajiet)", jithassru s-sitt entrati li ġejjin:

30. Industrial Bank;
31. Popular Credit Bank;
32. Saving Bank;
33. Agricultural Cooperative Bank;
38. Central Bank of Syria;
50. Syrian Arab Airlines.

(2) L-Anness li ġej jżiedied bhala l-Anness III tad-Decizjoni 2013/255/PESK:

“ANNEX III

Lista ta' entitajiet imsemmija fl-Artikolu 28(16)

	Isem	Informazzjoni ta' Identifikazzjoni	Raġunijiet	Data tal-elenkar
1.	Central Bank of Syria	Sabah Bahrat Square, Damasku, Sirja Indirizz postali: Altjreda al Maghrebeh Square, Damasku, Sirja, P.O. Box: 2254 Tel: + 961011 - 9985 Indirizz elettroniku: info@cb.gov.sy Sit web: https://www.cb.gov.sy/	Jipprovdi appoġġ ekonomiku lir-reġim Sirjan.	27.2.2012”